



Procurement Hub | Centre d'approvisionnement  
Fisheries and Oceans Canada | Pêches et Océans Canada  
301 Bishop Drive | 301 promenade Bishop  
Fredericton, NB, E3C 2M6

30000366A

November 17th, 2021  
17 novembre 2021

**Subject/ Object:** Environmental services related to the management of contaminated sites in Quebec / Services environnementaux liés à la gestion des sites contaminés au Québec

**ADDENDUM #4 / ADDENDA N° 4**

Further to the above - mentioned Invitation to tender documentation previously forwarded to your firm, Addendum (#4) is hereby issued.

Pour faire suite à la documentation d'accompagnement de l'appel d'offres susmentionné transmise à votre entreprise, l'Addenda n° 4 est émis.

**English:**

Q1. In Annex 1 to Part 4, items C1.1 and C1.2 ask for examples of projects in remote locations: can you provide a definition of remote locations and explain what characteristics the project locations to be submitted must have to meet this requirement?

A1. A remote environment is considered to be a place far from urban centers where logistics require increased planning. These are places where transport, communications and emergency exit services are more complicated than for places near urban centers. Examples of such places, without being limited to, can be in northern Quebec, on the Basse-Côte-Nord, on Anticosti Island, on islands in the Côte Nord area. It could also be in the forest closer to the centers but where access is difficult, for example, in the remote forest environment of the northern Outaouais, in the Laurentides wildlife reserve, etc.

Q2. It is indicated on the first page that bids are to be submitted to the Fisheries and Oceans Canada (DFO) Bid Receiving Unit but in paragraph 2.2 it is indicated that 'Bids are to be submitted to the Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit only'. Can you clarify who between DFO and PWGSC will be in charge of the standing offers?

**A2. Section 2.2 should have stated:**

Offers must be submitted only to Fisheries and Oceans (DFO) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated in the RFSO.

Due to the nature of the Request for Standing Offers, transmission of offers by facsimile to DFO will not be accepted.

Q3. After reading the addendums we would like to clarify a point in relation to the financial offer.

We understand that for the financial offer we only have to complete pages 23 to 29, entitled Annex 2 to Part 4. Therefore, pages 58 to 62 of Annex B entitled Basis of Payment are not to be completed in this selection process.

Since no new forms have been issued, are we to understand that the option period No.4 column for chemical analysis is to remain blank?



A3. Yes, the Option period #4 column, for the chemical analysis, is to remain empty. Any information included in that column will not be considered during evaluation.

### Français:

Q1. A l'annexe 1 à la partie 4, aux items C1.1 et C1.2 on demande des exemples de projets en milieu éloigné : pouvez-vous donner la définition de milieu éloigné en explicitant quelles caractéristiques doivent avoir les emplacements des projets qui seront présentés pour respecter cette exigence?

R1. Un milieu éloigné est considéré comme étant un lieu loin des grands centres où la logistique demande une planification accrue. Ce sont des lieux où les services de transports, de communications, de sorties d'urgences sont plus compliqués que pour les lieux à proximité des grands centres. Des exemples de ces lieux, sans s'y limiter, peuvent être dans le Nord du Québec, sur la Basse-Côte-Nord, sur l'Île d'Anticosti, sur des îles de la Côte-nord. Ça pourrait aussi être en forêt plus près des centres mais où l'accès est difficile, par exemple, en milieu forestier reculé du nord de l'Outaouais, dans la réserve faunique des Laurentides, etc.

Q2. Il est indiqué dans la première page que les soumissions doivent être adressées au Centre d'approvisionnement de Pêches et océans (MPO) Canada mais au paragraphe 2.2 il est indiqué que 'Les offres doivent être présentées uniquement à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)'. Est-ce que vous pouvez préciser qui entre MPO et TPSGC sera en charge des offres à commande?

**R2. La section 2.2 aurait dû indiquer:**

Les offres doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Pêches et Océans Canada (MPO) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués dans la DOC.

En raison du caractère de la demande d'offre à commandes, les offres transmises par télécopieur à l'intention de MPO ne seront pas acceptées.

Q3. Après la lecture des addendas nous aimerions tout de même clarifier un élément par rapport à l'offre financière.

Nous comprenons que pour l'offre financière nous devons compléter seulement les pages 23 à 29, intitulé Annexe 2 à la partie 4. En conséquence, les pages 58 à 62 de l'annexe B intitulé Base de paiement ne sont pas à compléter dans ce processus de sélection.

Puisqu'aucun nouveau bordereau n'a été publié, devons-nous comprendre que la colonne période d'option No.4 pour les analyses chimiques doit rester vide ?

R3. Oui, la colonne période d'option No. 4, pour les analyses chimiques, doit rester vide. Toute information incluse dans cette colonne ne sera pas pris en comptes lors de l'évaluation.